

## MANUAL DE UTILIZACION DE BASTONES TELESCOPICOS

### INSTRUKCJA UZYTKOWANIA KIJÓW TELESKOPOWYCH

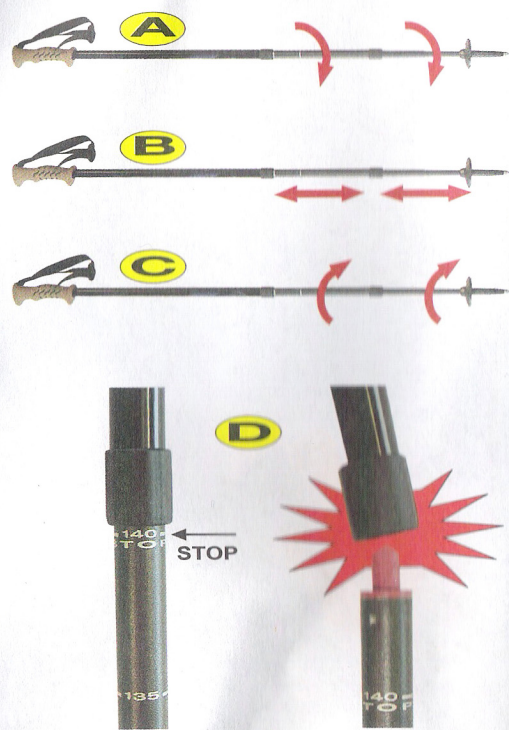
### NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBA TELESKOPICKÝCH HULEK

## MANUALE DI UTILIZZO DEI BASTONI TELESCOPICI

### USER MANUAL FOR TELESCOPIC POLES

### MANUEL D'UTILISATION DES BÂTONS TÉLESCOPICIQUES

### GEBRAUCHSANWEISUNG FUER TELESKOPSTÖCKE



## REGOLAZIONE

- sbloccare svitando leggermente il sistema di fissaggio
- allungare o accorciare il bastone fino alla lunghezza desiderata
- bloccare avvitando il sistema di fissaggio
- Mai bloccare oltre il segno "STOP"

## ADJUSTMENT

- To unlock the poles gently twist each section until the section can move freely.
- Extend or shorten the pole lengths to the required lengths
- To lock the pole twist the section until firm, do not over tighten
- Never extend pass the "STOP" mark

## EINSTELLUNG

- das Blockierungssystem durch leichtes drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen
- den Stock bis zur gewünschten Länge herausziehen
- das Blockierungssystem durch drehen im Uhrzeigersinn fixieren
- Nie überhalb des "STOP" Zeichen feststellen

## REGLAGE

- débloquer le système de fixation en dévissant légèrement
- allonger ou raccourcir le bâton jusqu'à la longueur désirée
- bloquer en vissant le système de fixation
- Ne jamais bloquer au dessus du signe "STOP"

## MANUTENZIONE

- Dopo ogni utilizzo pulire all'interno ed all'esterno ogni sezione dalla polvere, dallo sporco e dall'ossidazione
- Se utilizzati in situazione di bagnato od umidità, lasciare asciugare le diverse sezioni separatamente
- Durante la camminata controllare regolarmente la completa chiusura del sistema di fissaggio
- Periodicamente (ogni 6-12 mesi a seconda dell'utilizzo) controllare la perfetta tenuta del sistema di bloccaggio ed eventualmente sostituire gli espansori

## MAINTENANCE

- After use, clean the inside and the outside of each section of dust, dirt and oxidation
- If used in wet or humid conditions, it is recommended that each section of the pole is dried separately
- During your walk it is advisable to check regularly that the locking mechanism has not worked loose
- Check every 6 to 12 months that the locking mechanism is working correctly, and replace if not

## WARTUNG

- Nach jeder Benützung die Teile Innen und Außen von Staub, Schmutz und Oxidation reinigen.
- Falls in nassen oder feuchten Umständen verwendet, die verschiedenen Sektionen getrennt trocknen lassen
- Während dem Gehen regelmäßig den sicheren Halt des Blockierungssystems überprüfen
- Von Zeit zu Zeit (alle 6-12 Monate, je nach der Verwendung) den einwandfreien Halt vom Blockierungssystem überprüfen und eventuell die Spreizer erneuern.

## ENTRETIEN

- Après chaque utilisation nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur tous les éléments afin d'enlever poussière, saleté et oxydation
- Si les éléments ont été trempés ou ont été utilisés dans un endroit humide, surtout veiller à bien les faire sécher séparément
- En pleine utilisation vérifier régulièrement le serrage complet du système de fixation
- Périodiquement (tous les 6 à 12 mois selon l'utilisation) vérifier la parfaite tenue du système de fixation et remplacer éventuellement les expenseurs



Per un corretto e più sicuro utilizzo di questo bastone telescopico è consigliato seguire queste istruzioni:



For the correct and safe use of the telescopic pole it is recommended to follow these instructions:



Für den richtigen und sicheren Gebrauch dieser Teleskopstöcke ist es ratsam folgende Punkte zu beachten:



Pour un emploi correct et plus sûr de ce bâton télescopique il est conseillé de suivre ces instructions:



Se recomienda seguir las siguientes instrucciones para un uso adecuado del bastón telescópico:



W celu poprawnego użytkowania kijów teleskopowych zalecane jest przestrzeganie następujących instrukcji:



Pro správné a bezpečné použití teleskopických hůlek doporučujeme následovat tyto instrukce:

## REGLAJE

- Desbloquee el bastón, desenroscándolo, para mover las secciones libremente.
- Extienda o acorte las secciones hasta lograr la largura deseada.
- Bloquee las secciones, enroscándolas, evitando sobrepasarse.
- Nunca sobrepase la marca "STOP".

## UŻYTKOWANIE

- poluźnij system blokujący poprzez lekkie odkręcenie w kierunku odwrotnym do wskazówek zegara
- ustaw kij do odpowiedniej długości
- dokręć system blokujący w kierunku wskazówek zegara
- nikdy nie ustawiaj długości kija powyżej znaku STOP

## INSTRUKCE

- jednotlivé části hůlky jemně uvolněte otočením proti směru hodinových ručiček
- hůlku prodlužte nebo zkráťte na požadovanou délku
- k uzamčení hůlky otáčejte jednotlivé části po směru hodinových ručiček tak dlouho, až to půjde ztuhla, NEPŘETÁČEJTE !!!
- nikdy hůlku neprodužujte přes znaménko „STOP“

## MANTENIMIENTO

- Después de usarlo, límpiolo de polvo y suciedad, tanto el interior como el exterior del bastón.
- Si lo usa en condiciones de humedad, se recomienda secar cada sección por separado.
- Durante el paseo es recomendable cerciorarse de que las secciones están perfectamente bloqueadas.
- Cada 6 a 12 meses, en función de su uso, compruebe que el mecanismo de bloqueo funciona correctamente. En caso negativo conviene reemplazarlo.

## KONSERWACJA

- po każdym użyciu części z zewnątrz i wewnątrz oczyścić z brudu i kurzu
- w przypadku użycia podczas deszczu i w mokrych warunkach wszystkie części osobno wysuszyć
- w trakcie chodzenia regularnie sprawdzać system blokujący
- po okresie od 6 do 12 m-cy w zależności od intensywności użytkowania sprawdzać niezawodność systemu blokującego i ewentualnie wymienić kolki rozporowe

## ÚDRŽBA

- Po použití očistěte všechny vnitřní a vnější části od prachu a nečistot.
- Po použití ve vlhku doporučujeme sušit každou část hůlky odděleně.
- Během vaší procházky je vhodné pravidelně kontrolovat, zda se neuvolnil uťahovací mechanismus.
- Každých 6 až 12 měsíců (dle četnosti použití) zkontrolujte správnou funkci uťahovacího mechanismu. V případě, že nefunguje, tak prosím nahradte uťahovací cylindry.